



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA “BENITO JUÁREZ” DE OAXACA
FACULTAD DE IDIOMAS
COORDINACIÓN DE POSGRADO

"Primer Coloquio de Lengua, Literatura y Traducción"

IMAGEN DE LO SINIESTRO: ÉCFRISIS E INTERMEDIALIDAD EN

“REUNIÓN CON CÍRCULO ROJO” DE JULIO CORTÁZAR Y JACOBO BORGES.

En el volumen Territorios (1978) Julio Cortázar reunió una serie de textos que homenajearon a diversos artistas. Ahí, Cortázar expresó también su poética a través de su amplia experiencia como receptor y crítico de estos trabajos plásticos. En dicho volumen se encuentra el cuento “Reunión con un círculo rojo” que fue acompañado de imágenes del pintor venezolano Jacobo Borges, entre éstas se ubica una obra de título homónimo del pintor. El objetivo de esta ponencia es desvelar los mecanismos de la interacción visual-verbal a través del fenómeno conocido por la teoría literaria como écfrasis, la cual explica cómo se organiza el discurso narrativo que está influenciado y/o relacionado por otros discursos artísticos. En el caso del cuento “Reunión con un círculo rojo”, la écfrasis influye de manera particular para la construcción de una atmósfera narrativa que propicia lo siniestro, la existencia de verdugos y la presencia inminente de la maldad, la violencia y la muerte. Como el trabajo de Jacobo Borges es eminentemente figurativo, las concepciones estéticas del cuerpo y el color en su composición plástica entran en contigüidad y contacto semántico con el ambiente opresor del cuento cortazariano, por lo cual, ambas estéticas se retroalimentan y contaminan.